

## **Volley Manager – Arbitres région Neuchâtel**

### **Résumé**

#### **Avant la saison**

- Mise à jour des données personnelles
- Adresse et Plus code
- Insérer les coordonnées bancaires
- Ajouter le calendrier à son smartphone

#### **Avant le match**

- Editer les frais (notamment s'il faut supprimer les frais de déplacements, ou si vous faites un double match)
- Imprimer 2 feuilles de frais à donner à chaque équipe au début du match
- Ajouter son numéro de natel pour un éventuel paiement par TWINT
- Vérifier les données du match (lieu de la salle, numéro du match, deuxième arbitre, heure du match)
- Regarder les listes d'engagement et prévenir le coach s'il y a des symboles attention

#### **Après le match – 1<sup>er</sup> arbitre**

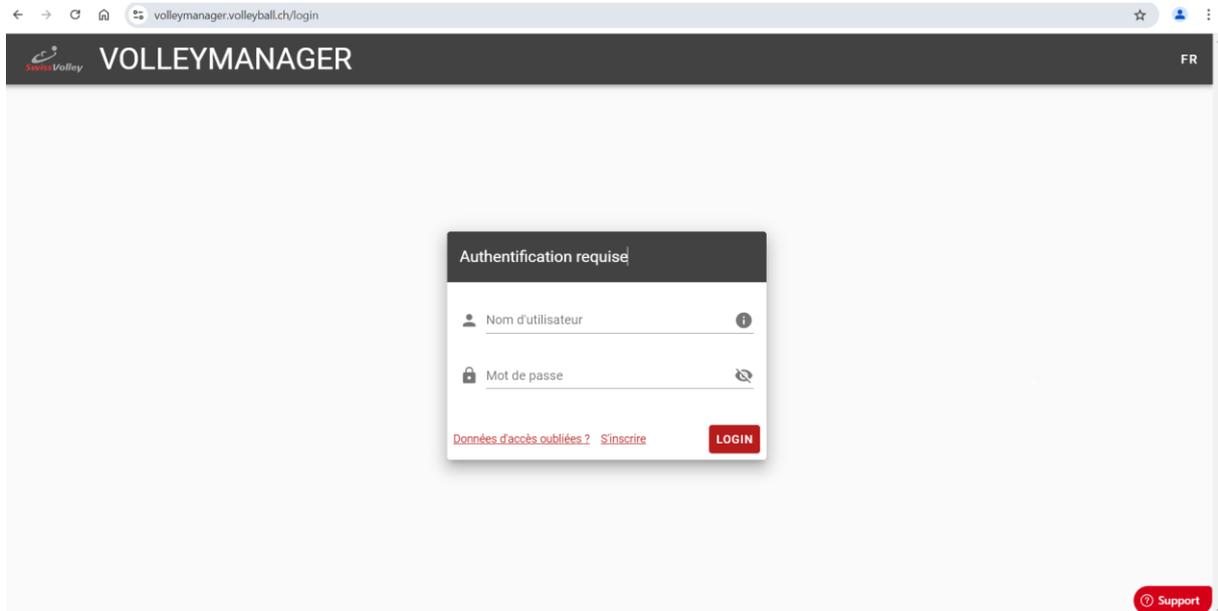
- Prendre une photo lisible ou un scan PDF (application Genius Scan par exemple) de la feuille de match
- Envoyer la feuille de match par mail à [chr@svrn.ch](mailto:chr@svrn.ch) tous les matchs (sauf M2 et M3) ou à [sylvie23vuille@gmail.com](mailto:sylvie23vuille@gmail.com) pour les matchs M2 et M3
- Rappeler au responsable de l'équipe recevante d'inscrire le résultat du match dans VM pour les matchs M2 et M3
- Pour les autres matchs, inscrire le score du match dans la section **Annoncer résultat**
- Vérifier la liste d'engagement
- Rechercher le nom du marqueur dans la liste du système
- Vérifier les listes d'engagement des deux équipes et corriger les éventuelles erreurs
- Enregistrer puis clôturer définitivement les 3 sections **Feuille de match, Equipe recevante** et **Equipe visiteuse**

## Avant la saison

Se rendre sur le site :

<https://volleymanager.volleyball.ch/login>

- 1) Entrer le nom d'utilisateur.
- 2) Entrer le mot de passe.

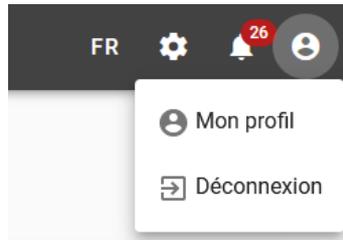


Se rendre sur la page **Arbitre SVRN** en haut à gauche.



## Modification des données personnelles

Cliquer sur le petit bonhomme en haut à droite.



- 1) Modifier les données personnelles.
- 2) Modifier les données de contacts → important d'éditer le **Plus code** au moment d'éditer son adresse en cliquant sur l'icône en bas à droite, puis cliquer sur **appliquer le plus code**.

### Edition de l'adresse

Utilisation  
Privée

Rechercher selon adresse

Rue  
Rue du Verger-Rond

No  
3

NPA  
2000

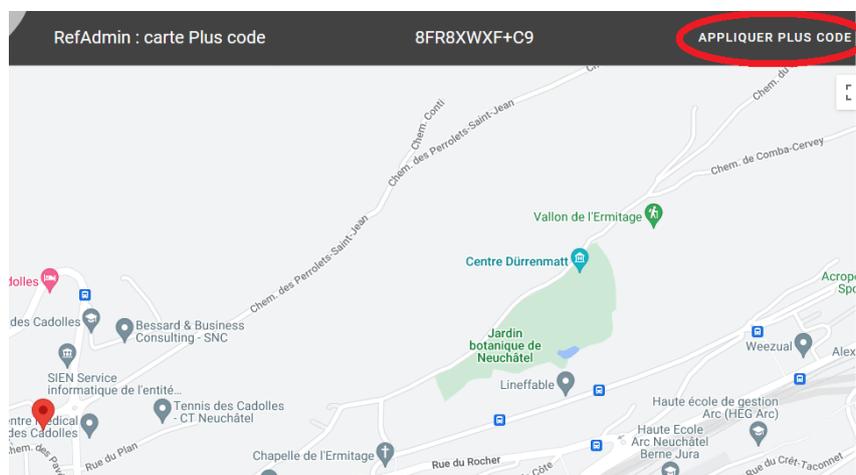
Lieu  
Neuchâtel

Pays  
Suisse

Canton  
Neuchâtel | NE

Plus code \*  
8FR8XWXF+C9

ANNULER ENREGISTRER



- 3) Compte utilisateur permet de modifier son nom d'utilisateur et son mot de passe.
- 4) Insérer les coordonnées bancaires → important pour recevoir les frais de déplacement.



REFADMIN

FR

Mon profil

Données personnelles | Données de contact | **Compte d'utilisateur** | Coordonnées bancaires | Protection di

Merci de t'adresser à Swiss Volley pour apporter des modifications.

Numéro SV 38956

Genre masculin

Prénom Marian

Nom Terpino

Date de naissance 24.04.1994

Nationalité Suisse

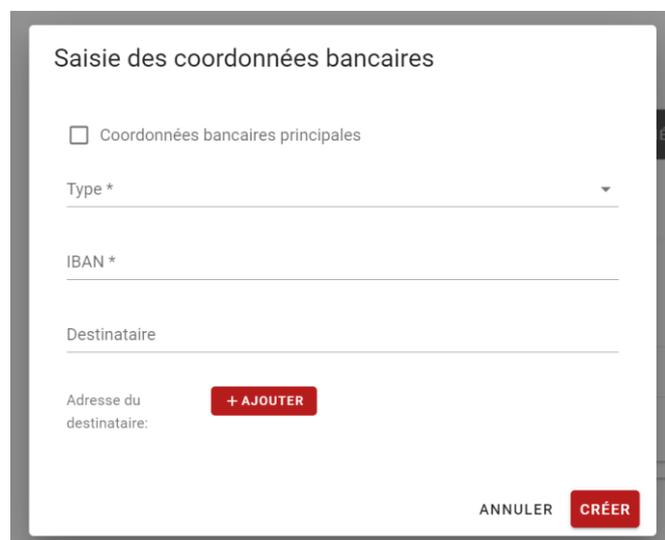
Langue de correspondance fr

Körpergröße in cm - +

Photo de profil

Support

Cliquer sur Ajouter un compte bancaire puis remplir les informations ci-dessous. Finaliser en cliquant sur créer.



Saisie des coordonnées bancaires

Coordonnées bancaires principales

Type \*

IBAN \*

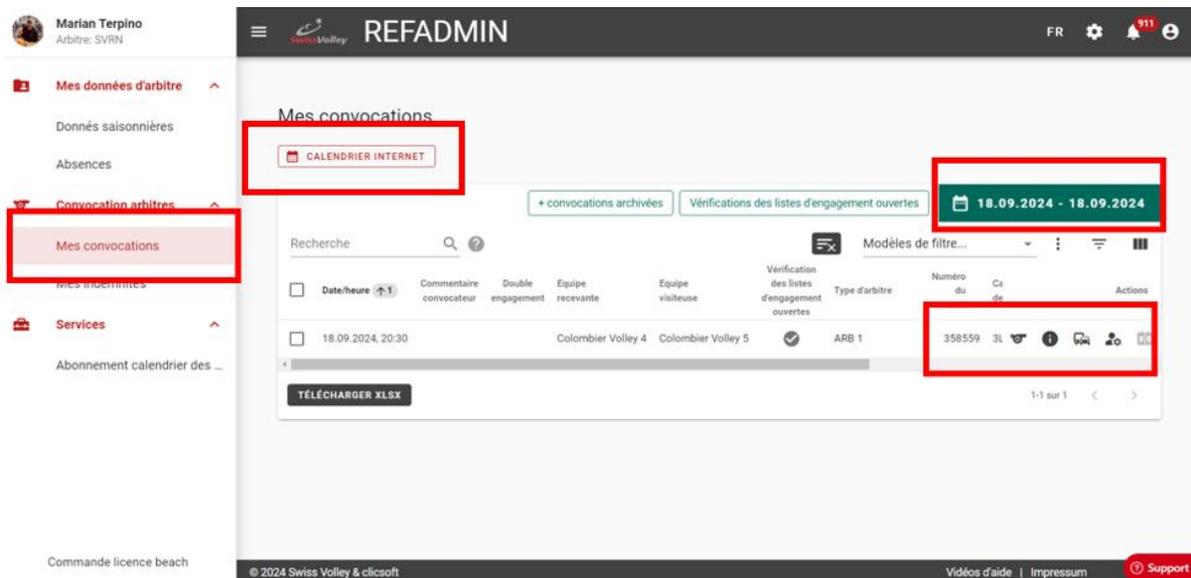
Destinataire

Adresse du destinataire: + AJOUTER

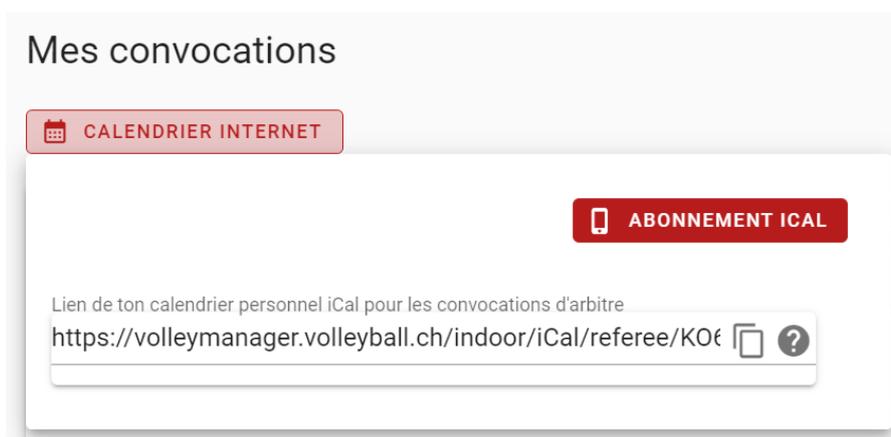
ANNULER CRÉER

## Avant chaque match

- 1) Se rendre dans **Mes convocations**.



- 2) Changer les dates pour afficher tous les matchs de la saison en cliquant sur **saison en cours**.
- 3) Pas besoin de la fonctionnalité du sifflet.
- 4) Pour insérer ses convocations dans son calendrier du natel, il faut ouvrir volleymanager depuis son natel, aller dans **Mes convocations** puis cliquer sur **calendrier internet** puis **Abonnement ICAL**. Vous pouvez ensuite ajouter l'abonnement au calendrier et vos convocations apparaîtront dans votre calendrier et se mettront à jour automatiquement tout au long de la saison.



- 5) En cliquant sur le symbole **informations** vous pouvez obtenir les informations du match. Il y a le numéro du match, la ligue, la date, l'heure, le nom et l'adresse de la salle, les responsables d'équipe de chaque équipe, les noms, les numéros de téléphone des arbitres. Ces informations sont utiles pour préparer son match, son déplacement et pour donner les informations au marqueur au début du match.

## Informations de convocation

Informations du match		Arbitres convoqués
N° match	#358559	<b>ARB 1</b>
Catégorie de ligue	SVRJS   3L	#38956   Marian Terpino   2400 Le Locle
Ligue	#6134   2024   3L   ♂	+41788204640   <a href="mailto:marian@fsglelocl.ch">marian@fsglelocl.ch</a>
Genre	♂	
Phase	#11920   H3 (Qualification)	
Groupe	#24422   H3 (Qualification)	
Jour de match	1	
Date/heure de début du match	18.09.2024 20:30	
Salle	#166   Cescole (B)   Avenue de Longueville 7, 2013 Colombier	
Plus code	<a href="#">8FR8XV77+CB</a>	
Equipe recevante	#11882   Colombier Volley 4 (3L, ♂, SVRN)	
Responsable d'équipe	Conté Nicolas   <a href="mailto:nscehome@gmail.com">nscehome@gmail.com</a>   +41775082131	
Equipe visiteuse	#12731   Colombier Volley 5 (3L, ♂, SVRN)	
Responsable d'équipe	Pinto de Macedo André   <a href="mailto:andrew.pintodan@gmail.com">andrew.pintodan@gmail.com</a>	
Responsable d'équipe	Conté Nicolas   <a href="mailto:nscehome@gmail.com">nscehome@gmail.com</a>   +41775082131	
Arbitres		
ARB 1	Terpino Marian   <a href="mailto:marian@fsglelocl.ch">marian@fsglelocl.ch</a>   +41788204640	
Convocateur des arbitres		

ANNULER

- 6) En cliquant sur le symbole **Listes d'engagement** vous pouvez voir si les équipes ont édité la liste d'engagement c'est obligatoire que chaque équipe ait créé sa liste d'engagement avant le match, s'il y a un symbole attention il faut le communiquer au coach de l'équipe. Vous pouvez visualiser les listes d'engagement des deux équipes (recevante et visiteuse). En cliquant sur PDF vous pouvez obtenir le PDF de la liste d'engagement. Il est important de vérifier l'identité des joueurs au début du match, avec une pièce d'identité valable. Si aucune liste d'engagement n'est établie, il est tout de même possible de jouer mais des frais peuvent être facturés a posteriori.

## Gestion des listes d'engagement

FEUILLE DE MATCH 🔒
EQUIPE RECEVANTE 🔒
EQUIPE VISITEUSE 🔒 ⚠️

#11882 | Colombier Volley 4

La liste d'engagement ne peut être modifiée qu'après le début du match.

Parmi les 14 joueurs, au moins 2 doivent être désignés comme libéro.

 PDF

Coach: #36156 | Nicolas Conté (1972)
1er coach assistant
2e coach assistant

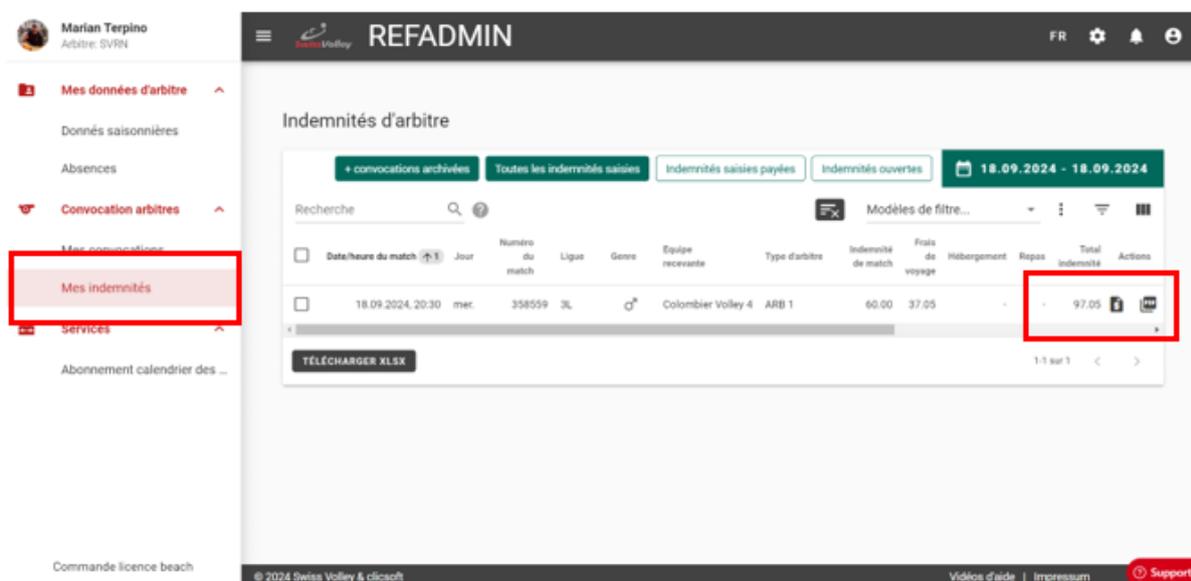
Liste d'engagement

Modèles de filtre...

N° SV	Nom ↑	Prénom	Genre	Date de naissance	CL	Pris en compte	JFL	E	Statut
-------	-------	--------	-------	-------------------	----	----------------	-----	---	--------

FERMER

## 7) Editer ses frais et imprimer les quittances pour les équipes.



The screenshot shows the 'REFADMIN' interface for 'Marian Terpino, Arbitre: SVRN'. The main section is 'Indemnités d'arbitre' for the period '18.09.2024 - 18.09.2024'. A table lists match indemnities with columns for Date/heure du match, Jour, Numéro du match, Ligue, Genre, Equipe recevante, Type d'arbitre, Indemnité de match, Frais de voyage, Hébergement, Repas, and Total indemnité. One entry is visible for '18.09.2024, 20:30' with a total indemnity of 97.05. A 'TÉLÉCHARGER XLSX' button is at the bottom left of the table. The footer includes '© 2024 Swiss Volley & clicsoft' and a 'Support' link.

## a) En pressant sur le dollar possibilité :

- d'enlever ses frais de voyage (si vous êtes véhiculé par l'autre arbitre par exemple). Pour ça il faut décocher la case frais de voyage.
- si vous avez un double match et que les frais sont payés à 50% pour chacun des deux matchs, choisir l'option éligible à 50%.

### Editer les frais et l'indemnité

Justification pour l'adapatation des km  
Arrondi

Indemnité réglementaire  
Tenir compte des valeurs saisies dans la liste des indemnités lors du calcul des indemnités suivantes :

Exigible

Frais de voyage

Indemnités compl

50%

100%

+ AJOUTER

Indemnités complémentaires ↑ 1	Type	Montant en CHF	Actions
Aucune donnée disponible			

Résultats par page 10 0-0 sur 0 < >

ANNULER ENREGISTRER

- b) En pressant sur PDF vous obtenez la quittance et il faut **imprimer deux copies**, une pour chaque équipe.
- c) Ajouter son numéro de téléphone pour un éventuel paiement par TWINT.

INDEMNITÉ D'ARBITRE POUR MATCH	
Swiss Volley	COLOMBIER VOLLEY 4 - COLOMBIER VOLLEY 5
Région Jura-	3L
Seeland	18.09.2024, 20:30
de	Marian Terpino, 2400 Le Locle
Distance	30.89 km
Plus codes	Lieu de départ: <a href="#">8FV83P5W+MW</a> , Destination: <a href="#">8FR8XV77+CR</a>
Numéro du match	358559
Salle	Cescole, 2013 Colombier
engagé en tant que	ARB 1

Indemnité de match (Total CHF 60.00*)	Paiement sur place	CHF <u>30.00</u>
Frais de voyage (Total CHF 37.05*)	Paiement centralisé	CHF <u>18.55</u>
<b>Total par équipe</b>		<b>CHF <u>48.55</u></b>
<b>Total à payer sur place</b>		<b>CHF <u>30.00</u></b>

Montant de **CHF 30.00** reçu en remerciement:

Date: 18.09.2024

Signature:

\* Les montants sont payés à parts égales par l'équipe recevante et l'équipe visiteuse.

Ajustement des kilomètres. Raison indiquée:  
Arrondi.

## Après le match – 1<sup>er</sup> arbitre

- 1) Prendre une photo lisible ou un scan PDF (application Genius Scan par exemple) de la feuille terminée (avec toutes les signatures, capitaines, marqueur, arbitre(s)).
- 2) Envoyer la feuille de match par mail à [chr@svrn.ch](mailto:chr@svrn.ch) tous les matchs sauf M2 et M3 ou à [sylvie23vuille@gmail.com](mailto:sylvie23vuille@gmail.com) pour les matchs M2 et M3.
- 3) Rappeler au responsable d'équipe d'inscrire le résultat du match dans VM pour les matchs M2 et M3.
- 4) Pour les autres matchs, inscrire le score du match dans la section **Annoncer résultat**.

Mes convocations

+ convocations archivées
Vérfications des listes d'engagement ouvertes
21.05.2022 - 20.05.2023

Recherche

Modèles de filtre...

Equipe visiteuse	Vérification des listes d'engagement ouverte	Type d'arbitre	Numéro du match	Catégorie de ligue	Genre	ARB 1	ARB 2	JL 1	JL 2	JL 3	JL 4	arb. rés.	JL rés.	Salle	Lieu salle	Actions
de-Ruz 1	VBC Val-deRuz 2	<input checked="" type="checkbox"/>	ARB 1	312986	Coupe Neuchâteloise féminine	♀	Doniphan Wenker							Fontenelle nouvelle 1	Cernier	<span>📄</span> <span>🚗</span> <span>👤</span> <span>📅</span>

TÉLÉCHARGER XLSX
CONFIRMER CONVOCATIONS

### Annonce du résultat

#312986 | 12.09.2022 20:45 | #10270 | VBC Val-de-Ruz 1 – #10264 | VBC Val-deRuz 2 (Coupe Neuchâteloise féminine, ♀, 1/8 finale, 1/8 finale, match 8)

📌 L'annonce de résultat est effectuée en tant que Arbitre.

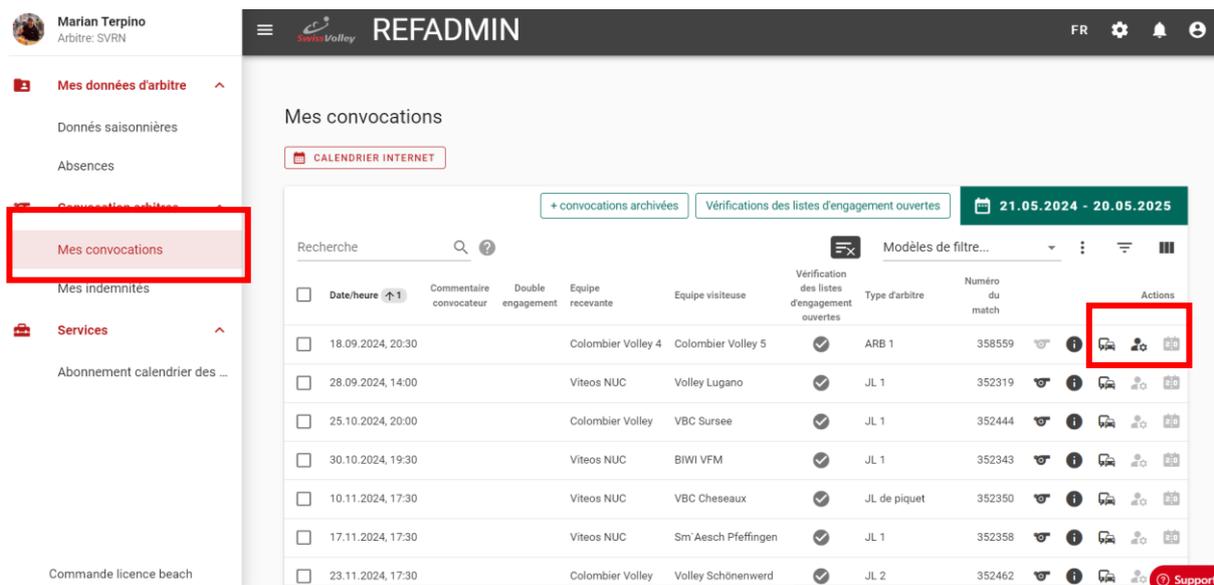
Arbitre: Résultats à annoncer

	Recevant VBC Val-de-Ruz 1	2 : 3	Visiteur VBC Val-deRuz 2	
1e set	25	:	21	✓
2e set	17	:	25	✓
3e set	25	:	18	✓
4e set	21	:	25	✓
5e set	7	:	15	✓

ANNULER
ANNONCE DE RÉSULTATS

Endresultat/Résultat final/Risultato finale									
Mannschaft A Equipe Squadra UDR II					Mannschaft B Equipe Squadra UDR I				
"T"	S	W	Punkte Punti	Satz (Dauer) Set (Durata)	Punkte Punti	W	S	"T"	
2	2	0	21	1 ( 30' )	25	1	0	1	
0	0	1	25	2 ( 21' )	17	0	1	2	
2	1	0	18	3 ( 23' )	25	1	1	2	
2	3	1	25	4 ( 27' )	21	0	1	2	
0	0	1	15	5 ( 13' )	7	0	0	2	
6	6	3	104	Total ( 114' )	95	2	3	9	

- 5) Vérifier la liste d'engagement (3 sections – **Feuille de match** – **Equipe recevante** – **Equipe visiteuse**). Les 3 sections doivent être vérifiées l'une après l'autre.



Marian Terpino  
Arbitre: SVRN

Mes données d'arbitre  
Données saisonnières  
Absences  
Convocation arbitre  
**Mes convocations**  
Mes indemnités  
Services  
Abonnement calendrier des ...  
Commande licence beach

REFADMIN

Mes convocations

CALENDRIER INTERNET

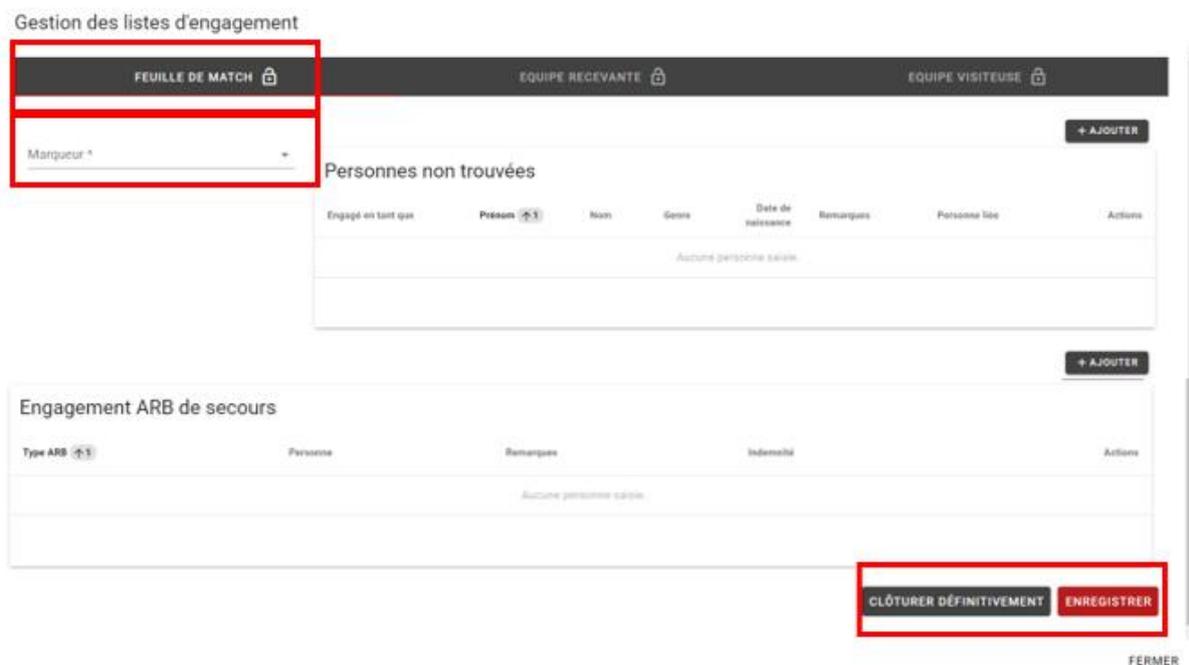
+ convocations archivées Vérifications des listes d'engagement ouvertes 21.05.2024 - 20.05.2025

Recherche

Modèles de filtre...

<input type="checkbox"/>	Date/heure	Commentaire convocateur	Double engagement	Equipe recevante	Equipe visiteuse	Vérification des listes d'engagement ouvertes	Type d'arbitre	Numéro du match	Actions
<input type="checkbox"/>	18.09.2024, 20:30			Colombier Volley 4	Colombier Volley 5	✓	ARB 1	358559	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	28.09.2024, 14:00			Viteos NUC	Volley Lugano	✓	JL 1	352319	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	25.10.2024, 20:00			Colombier Volley	VBC Sursee	✓	JL 1	352444	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	30.10.2024, 19:30			Viteos NUC	BIWI VFM	✓	JL 1	352343	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	10.11.2024, 17:30			Viteos NUC	VBC Cheseaux	✓	JL de piquet	352350	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	17.11.2024, 17:30			Viteos NUC	Sm' Aesch Pfeffingen	✓	JL 1	352358	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	23.11.2024, 17:30			Colombier Volley	Volley Schönenwerd	✓	JL 2	352462	<input type="checkbox"/> Support

- 6) Dans la section **Feuille de match** il faut entrer le nom du marqueur et le rechercher dans le menu déroulant. Le nom du marqueur doit toujours être saisi d'abord par l'arbitre (à partir de la liste des marqueurs du système). Si ce n'est pas le cas, il faut procéder à une saisie manuelle. Le marqueur assistant ne doit pas être vérifié, ni inscrit.



Gestion des listes d'engagement

FEUILLE DE MATCH

EQUIPE RECEVANTE

EQUIPE VISITEUSE

Marqueur \*

+ AJOUTER

Personnes non trouvées

Engagé en tant que	Présent	Non	Genre	Date de naissance	Remarques	Personne liée	Actions
Aucune personne saisie.							

+ AJOUTER

Engagement ARB de secours

Type ARB	Personne	Remarques	Indemnité	Actions
Aucune personne saisie.				

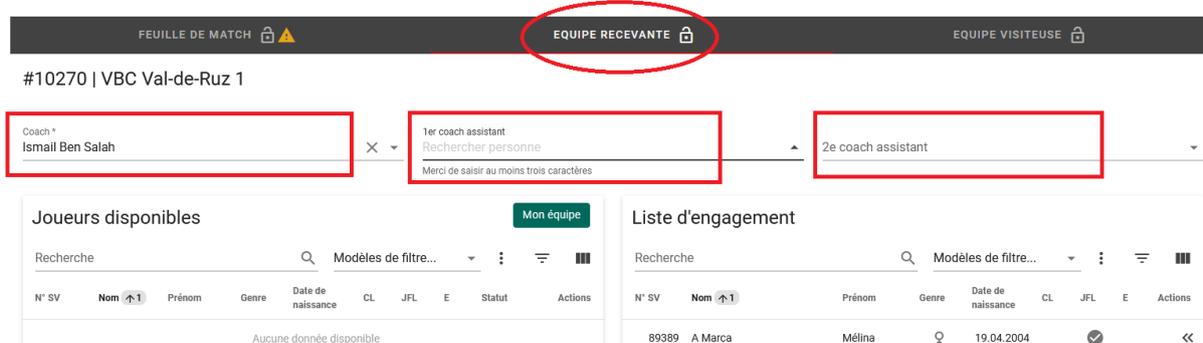
CLÔTURER DÉFINITIVEMENT ENREGISTRER

FERMER

- 7) Dans les sections équipe recevante et équipe visiteuse il faut contrôler que les personnes inscrites sur la feuille de match correspondent à la liste d'engagement des joueurs. Les membres de l'équipe (excepté physiothérapeute et médecin). Le physiothérapeute et le médecin ne sont pas saisis dans la liste d'engagement, car aucune autorisation ne doit être vérifiée.

## Gestion des listes d'engagement

#312986 | 12.09.2022 20:45 | #10270 | VBC Val-de-Ruz 1 – #10264 | VBC Val-de-Ruz 2 (Coupe Neuchâteloise féminine, 2, 1/8 finale, 1/8 finale, match 8)



FEUILLE DE MATCH  **EQUIPE RECEVANTE**  EQUIPE VISITEUSE 

#10270 | VBC Val-de-Ruz 1

Coach \*  
Ismail Ben Salah

1er coach assistant  
Rechercher personne  
Merci de saisir au moins trois caractères

2e coach assistant

**Joueurs disponibles** Mon équipe

Recherche  Modèles de filtre...   

N° SV	Nom 	Prénom	Genre	Date de naissance	CL	JFL	E	Statut	Actions
Aucune donnée disponible									

**Liste d'engagement**

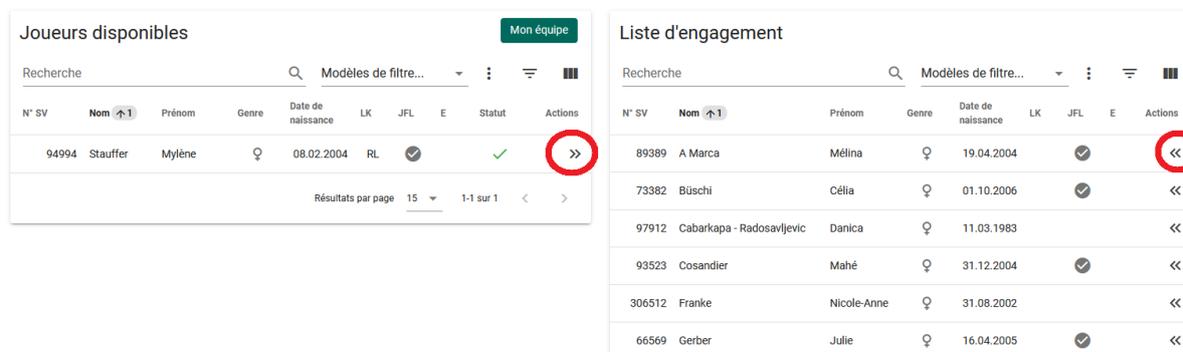
Recherche  Modèles de filtre...   

N° SV	Nom 	Prénom	Genre	Date de naissance	CL	JFL	E	Actions
89389	A Marca	Méline	♀	19.04.2004			<input checked="" type="checkbox"/>	

- a) Il est possible de corriger une liste d'engagement (frais pour l'équipe) en ajoutant des joueurs de gauche à droite à l'aide du bouton >> et d'enlever des joueurs de la liste de droite avec le bouton <<.

## Gestion des listes d'engagement

#312986 | 12.09.2022 20:45 | #10270 | VBC Val-de-Ruz 1 – #10264 | VBC Val-de-Ruz 2 (Coupe Neuchâteloise féminine, 2, 1/8 finale, 1/8 finale, match 8)



**Joueurs disponibles** Mon équipe

Recherche  Modèles de filtre...   

N° SV	Nom 	Prénom	Genre	Date de naissance	LK	JFL	E	Statut	Actions
94994	Stauffer	Mylène	♀	08.02.2004	RL		<input checked="" type="checkbox"/>		

Résultats par page 15 1-1 sur 1  

**Liste d'engagement**

Recherche  Modèles de filtre...   

N° SV	Nom 	Prénom	Genre	Date de naissance	LK	JFL	E	Actions
89389	A Marca	Méline	♀	19.04.2004			<input checked="" type="checkbox"/>	
73382	Büschi	Célia	♀	01.10.2006			<input checked="" type="checkbox"/>	
97912	Cabarkapa - Radosavljevic	Danica	♀	11.03.1983			<input checked="" type="checkbox"/>	
93523	Cosandier	Mahé	♀	31.12.2004			<input checked="" type="checkbox"/>	
306512	Franke	Nicole-Anne	♀	31.08.2002			<input checked="" type="checkbox"/>	
66569	Gerber	Julie	♀	16.04.2005			<input checked="" type="checkbox"/>	

- 8) Le travail est terminé lorsque les 3 cadenas sont verrouillés.

- 9) Tous les changements à effectuer par le 1<sup>er</sup> arbitre (à l'exception du marqueur) peuvent être payants pour l'équipe concernée.